



# JABETZE ESKOLA-TOLOSA 2017ko MARTXOA-EKAINA EGITARAU ESCUELA DE EMPODERAMIENTO-TOLOSA MARZO-JUNIO de 2017



TOLOSA  
berdinalea



TOLOSA  
DE  
GARATZEN

Axpi

## Zer da jabetza?

Jabetze terminoa esaten dugunean, banakako eta taldeko ikaskuntza eta kontzientziatze-prozesu bat adierazi nahi dugu, hain zuzen ere, mundu osoko gizarteetan sexismoak guri, emakumeoi, ezartzen digun diskriminazio eta gutxiagotasun-egoera salatzea, eta horren kontra borroka egitea ahalbidetzen digun prozesua.

## Zer da Jabetze Eskola?

Espazio hau emakumeon jabetza eta parte hartze soziopolitikoa sendotzeko dago pentsatuta, gizarte justu, anitz eta osoagoa lortzeko.

Ez da ohiko prestakuntza-leku bat. Jabetze Eskolan, Mugimendu Feministak garatutako jakintza eta produkzio kolektibo eta partekatutako metodologia erabiltzen dugu.

Metodologia horrek ahalbidetzen du emakumeek eta sexu-joera edo sexu-genero identitate askotariko kolektiboek bizi duten menpekotasun errealtateari izena jartzea, errealtate hori auzitan jartzea, eta irtenbideak proposatzea.

Esperientziak eta jakintzak partekatzea da kontua, baina, baita ere, gorputzaz disfrutatzea, diskurtsoak, artea, kultura eta errebindikazioak produzitzea.

Azken finean, bizi izatea munduaz dugun pertzepzioa aldatuko digun, eta, aldi berean, mundua aldatzeko tresnak emango dizkigun esperientzia bat.

## ¿Qué es el empoderamiento?

Llamamos empoderamiento al proceso de concienciación y aprendizaje personal y colectivo, a través del cual las mujeres hemos podido denunciar y luchar contra la situación de discriminación e inferioridad social que impone el sexismo en todas las sociedades del mundo.

## ¿Qué es la Escuela de Empoderamiento?

Este espacio está dirigido a potenciar el empoderamiento y la participación sociopolítica de las mujeres, para conseguir una sociedad más justa, diversa y completa.

No es un lugar de formación típico. En la Escuela de Empoderamiento utilizamos la metodología de producción colectiva y compartida de saberes desarrollada por el Movimiento Feminista.

Esta metodología permite nombrar, cuestionar y proponer alternativas a la realidad de subordinación de las mujeres y de colectivos con orientación sexual o identidad sexo-género diversas.

Se trata de compartir experiencias y conocimientos, pero también de disfrutar con el cuerpo, producir discursos, arte, cultura y reivindicaciones.

En definitiva, se trata de vivir una experiencia que cambie nuestra percepción del mundo, y que, al mismo tiempo, nos dote de herramientas para cambiarlo.

## MUNDUKO EMAKUMEEN LITERATURA: RIVE GAUCHE-ko EMAKUMEAK

**Irakaslea:** Mertxe Tranche Iparraguirre

**Egunak:** Martxoak 22, maiatzak 3 eta 24, eta ekainak 14 (asteazkenak)

**Ordua:** 18:00-20:00

**Lekua:** Udal Liburutegia

Gaztelaniaz

5€

Udal Liburutegiarekin elkarlanean

XIX. mendearen bukaeraren eta II. Mundu Gerraren artean, munduko alde guztiako emakume batzuek topo egin zuten Frantziako hiriburuan, beren talentua garatzeko behar zuten askatasun-giroaren bila. Parisen, denen artean, munduko literatura erabat berritzen lagundu zuten, eta haren garai dirdiratsu eta berritzaleenetako bat eragin zuten. Denetik idatzi zuten: poesia, prosa, baita patriarkatuaren ikuspuntutik inolako zentzurik ez zuten testuak ere; artikuluak eta aldizkariak argitaratu zituzten; liburdenda eta argitaletxeak sortu; sexualitateaz eta generoaz hausnartu zuten... Baino II. Mundu Gerrak, bere autoritarismoarekin eta suntsipen-arrasto luzearekin, atzerarazi egin zituen, beren etxera, herrira itzularazi, Paris utzarazi zien. Haien legatua gaztelaniaz oso aberatsa ez bada ere, arrastoa jarrai dezakegu eta, hala, emakume haiiek ezagutu ditzakegu beren lanen bidez.

## LITERATURA DE MUJERES DEL MUNDO: MUJERES DE LA RIVE GAUCHE

**Formadora:** Mertxe Tranche Iparraguirre

**Días:** 22 de marzo, 3 y 24 de mayo, 14 de junio (miércoles)

**Hora:** 18:00-20:00

**Lugar:** Biblioteca municipal

En castellano

5€

En colaboración con la Biblioteca Municipal

Entre finales del siglo XIX y la II Guerra Mundial un grupo de mujeres, llegadas de todas partes del mundo, se encontraron en la capital francesa en busca del ambiente de libertad que necesitaban para desarrollar su talento. Allí, y entre todas, colaboraron a renovar completamente la literatura mundial en una de sus épocas más brillantes e innovadoras. Escribieron poesía y prosa e, incluso, textos sin ningún sentido desde el punto de vista del patriarcado; publicaron artículos y revistas, crearon librerías y editoriales, reflexionaron sobre la sexualidad y el género... Sólo la llegada de la II Guerra Mundial, con su autoritarismo y su estela de destrucción, les hizo retroceder, volver a sus casas, a sus países, abandonar París. Aunque su legado no es demasiado rico en castellano, podemos rastrearlo y conocerlas a través de sus obras.



## BATUKADA FEMINISTA

**Irakasleak:** Arantxa Vicedo Rubio eta Ainara Sarasketa Alberdi

**Egunak:** Martxoak 21, apirilak 4, maiatzak 2 eta 23, ekainak 13 (eta irteera) (astearteak)

**Ordua:** 18:30-20:30

**Lekua:** San Estebango Auzo Elkartea (Ferialekua)

Euskara

5€

Ikastaroaren helburuak dira emakumeon arteko harremanak eta elkartasuna sustatze, musikaz gozatu eta gozaraztea, gure irudimena eta sormena garatzea, auto-garapena eta taldekako jabetzea bultzatzea, emakumeok kulturan dugun parte hartzea indartzea, eta emakumeok eta feministok ikusiak eta entzunak izatea esparru publikoan.



## BATUKADA FEMINISTA

**Formadoras:** Arantxa Vicedo Rubio y Ainara Sarasketa Alberdi

**Días:** 21 de marzo, 4 de abril, 2 y 23 de mayo, 13 de junio (y salida) (martes)

**Hora:** 18:30-20:30

**Lugar:** San Estebango Auzo Elkartea (Ferialekua)

En euskera

5€

Los objetivos del taller son promover las relaciones y la solidaridad entre mujeres, disfrutar y hacer disfrutar de la música, desarrollar nuestra imaginación y creatividad, impulsar el autodesarrollo y el empoderamiento colectivo, fortalecer la participación de las mujeres en la cultura, y que a nosotras las mujeres y las feministas se nos vea y se nos oiga en el espacio público.

## NOLA KOMUNIKATU ERAGINKORKI, EROSO SENTITUZ

**Irakaslea:** Nerea Redondo Otamendi

**Egunak:** Apirilak 27; maiatzak 4, 11, 18, 25; ekainak 1  
(ostegunak)

**Ordua:** 18:00-20:00

**Lekua:** Kultur Etxea (Trianguloa)

Euskara

5€

“Nik ez dakit komunikatzen”, “Gure artean ez dago komunikaziorik”, “Ez dut esan nahi dudana esaten, beste era batean adierazi nahi nuke baina ez zait ateratzen”, “Nik ez dut hitz egiteko balio”.....emakumeon artean sarritan entzuten ditugun esaldiak dira. Gutako bakoitza komunikatu egiten da, emakumeok komunikatzeko era desberdinak ditugu. Batzuk funtzionatzen digute eta beste batzuk ez ditugu nahi bezala erabiltzea lortzen. Gainera emakumeon lotsak, beldurrak, bizitako esperimentziek baldintzatu egiten gaituzte.

Ikastaroan, gutako bakoitzak, zein helbururekin, zertarako eta nola, komunikatu nahi duen argitzeko baliabideak landuko ditugu, eta komunikazio eraginkorrerako tresnak ezagutu eta praktikatuko ditugu. Ondo edo gaizki baino gehiago, momentu edo egoeraren arabera, bakoitza bere buruarekin gustura sentituz komunikatzea izango da helburua.



## CÓMO COMUNICARNOS DE FORMA EFICIENTE, SINTIÉNDONOS CÓMODAS

**Formadora:** Nerea Redondo Otamendi

**Días:** 27 de abril; 4, 11, 18 y 25 de mayo; 1 de junio  
(jueves)

**Hora:** 18:00-20:00

**Lugar:** Kultur Etxea (Trianguloa)

En euskera

5€

A menudo escuchamos frases como éstas entre las mujeres: “Yo no sé comunicarme”, “Entre nosotras no hay comunicación”, “No digo lo que quiero decir, quisiera decirlo de otra forma pero no me sale”, “Yo no valgo para hablar”... Cada una de nosotras se comunica, las mujeres tenemos distintas formas para comunicarnos. Algunas nos funcionan y otras no conseguimos utilizarlas como queremos. Además, nos condicionan la vergüenza, los miedos, las experiencias vividas...

En el curso trabajaremos algunos recursos, con el objeto de ver con claridad lo que cada una quiere comunicar, con qué objeto y cómo, y conoceremos qué instrumentos disponemos para una comunicación eficiente y los pondremos en práctica. El objetivo será trabajar la comunicación, más que buena o mala, adaptada a cada momento o situación, sintiéndonos a gusto con nosotras mismas.

## NORBERAREN BIZITZA EZ GARRAZTEKO ARTEA: EMOZIOAK ETA JABETZEA

**Irakaslea:** Pepa Bojó Ballester

**Egunak:** Martxoaren 27tik ekainaren 5a arte (astelehenak)

**Ordua:** 15:00-17:00

**Lekua:** Kultur Etxea (Trianguloa)

Gaztelaniaz

10€

Emozioen gestioa funtsezko gai bat da berdintasunezko eta tratu oneko guneak sortzeko garaian. Jabetze pertsonalaren alderdi bat ere bada, zeren gaitasuna ematen baitigu autogestio eta osasun emozionalerako.

Badaude geldi utzi eta blokeatzen gaituzten emozio toxikoak, eta geure bizitzeko nahi eta era benetakora bultzatzen eta hurbiltzen gaituzten emozio osasungarriak. Badaude, genero-hezkuntza emozional baten ondorioz, bizitza interpretatzeko eta erreakzionatzeko era batzuk, mugatu eta baldintzatzen gaituztenak.

Garrantzitsua da guk ikastea geure mundu emozionala deszifratzen eta jakitea geure emozioak modu egoki batean gestionatzen.



## EL ARTE DE NO AMARGARSE LA VIDA: EMOCIONES Y EMPODERAMIENTO

**Formadora:** Pepa Bojó Ballester

**Días:** Del 27 de marzo al 5 de junio (lunes)

**Hora:** 15:00-17:00

**Lugar:** Kultur Etxea (Trianguloa)

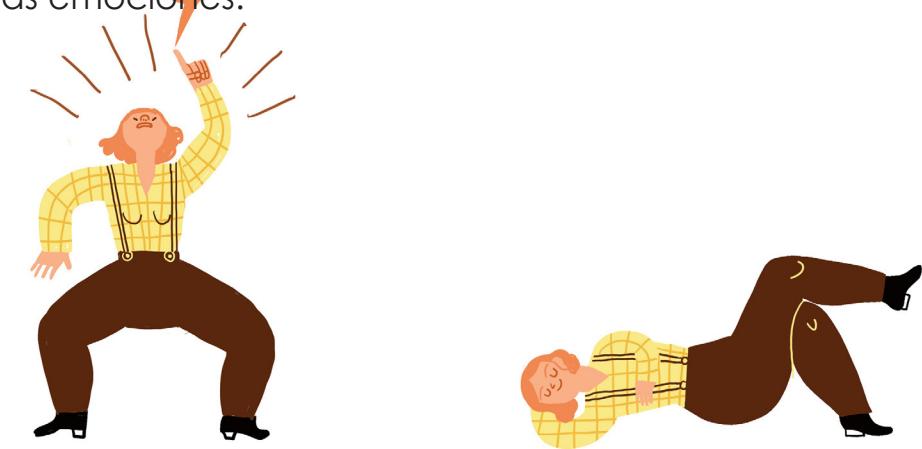
En castellano

10€

La gestión de las emociones es un tema clave a la hora de crear espacios de igualdad y buen trato, es también un aspecto del empoderamiento personal puesto que nos capacita para la autogestión y la salud emocional.

Hay emociones tóxicas que nos inmovilizan, nos bloquean y emociones saludables que nos impulsan y nos acercan a nuestro verdadero deseo y forma de vivir. Hay formas de reaccionar e interpretar la vida que responden a una educación emocional de género y que nos limitan y condicionan.

Es importante aprender a descifrar nuestro mundo emocional y saber gestionar de forma adecuada nuestras propias emociones.



## PASEOAK TOLOSAN BARRENA: HIRIGINTZA ETA GENEROA

**Irakasleak:** Mertxe Tranche Iparragirre eta Edurne Aperribay Ulacia

**Egunak:** Maiatzak 8, 15, 22 eta 29 (astelehena)

**Ordua:** 18:30-20:30

**Lekua:** Kultur Etxea (Trianguloa)

Gaztelaniaz

5€

Kaleek, etxeek, plazek... istorioak kontatzen dituzte, baita Tolosakoek ere. Itzal handiko gizonen ekintza heroikoak eta itzalpeko emakume saiatiuen istorioak. Kaleek, etxeek... adierazten dute, era berean, nola bizi garen eta nola aurkitzen garen, hitz egiten digute gauza erraz eta zailei buruz, argitasunari, iluntasunari eta beldurrari buruz. Gure paseoak, beraz, istorio horiek irakurtzeko modu bat izango dira, hala, gero, aldatu ahal izateko.



## PASEOS POR TOLOSA: URBANISMO Y GÉNERO

**Formadoras:** Mertxe Tranche Iparragirre y Edurne Aperribay Ulacia

**Días:** 8, 15, 22 y 29 de Mayo (lunes)

**Hora:** 18:30-20:30

**Lugar:** Kultur Etxea (Trianguloa)

En castellano

5€

Las calles, las casas, las plazas, también las de Tolosa, cuentan historias. Historias de actos heroicos y grandes hombres e historias de mujeres esforzadas y escondidas. Hablan, además, del modo en que vivimos y nos encontramos, de cosas fáciles y cosas difíciles, de luz, oscuridad y miedo.

Nuestros paseos serán una manera de leer todas esas historias y, luego, cambiarlas.



# GIZONAK, BERDINTASUNA, MASKULINITATEAKETA MIKROMATXISMOAK

**Irakaslea:** Mikel Otxotorena Fernandez (Gizonduz)

**Egunak:** Maiatzak 9, 16 eta 23 (astearteak)

**Orduak:** 18:30-20:30

**Lekua:** Kultur Etxea (Trianguloa)

Euskaraz

5€

Emakumeei, emakume izaten erakuste zaien bezala, gizonetako gizon izaten erakuste zaie txikitatik. Ikastaro honetan, “gizon izate” hori nola ikasten dugun ikusiko dugu. Hau da gizonak zer espero dugun beste gizonetaz, eta emakumeek ere zer espero duten gizonetaz.

Jendarte honetan gizon izateko erak, beste pertsonekin ditugun harremanetan, zein eguneroko bizitzako beste aspektu batzuetan (lana, osasuna, zaintzak, mikromatxismoetan, sexualitatea, aitatasunak,...) zein eraginduenikusikodugu. Ongietorriak berezikigizonetakoak, berdintasunaren eraikuntza guzion ardura da eta.



# HOMBRES, IGUALDAD, MASCULINIDADES Y MICROMACHISMOS

**Formador:** Mikel Otxotorena Fernandez (Gizonduz)

**Días:** 9, 16 y 23 mayo (martes)

**Horas:** 18:30-20:30

**Lugar:** Kultur Etxea (Trianguloa)

En euskera

5€

Del mismo modo que a las mujeres se les enseña a ser mujeres, a los hombres, desde la infancia, se les enseña a ser hombres. En este curso veremos cómo se aprende eso de “ser hombre”, es decir, qué esperamos los hombres de los demás hombres, pero también qué esperan las mujeres de los hombres.

Veremos qué influencia tienen los modelos de masculinidad, esto es, los modos o maneras de ser hombre en esta sociedad, en las relaciones con las demás personas, así como en algunos aspectos de la vida cotidiana (trabajo, salud, cuidados, micromachismos, sexualidad, paternidad...). Bienvenida especial a los hombres, porque la construcción de la igualdad es responsabilidad de todos/as.

## AUTONOMIA SUSPERTZEN: KOTXE MEKANIKA TAILERRA

**Irakaslea:** Olatz Egiguren Aizpuru

**Eguna:** Maiatzak 6 (larunbata)

**Ordua:** 10:00-13:00

**Lekua:** San Estebango Auzo Elkartea (Ferialekua)

Euskara

5€

Jasotako genero heziketaren ondorioz, emakumeak ez gara oso iaioak sentitzen hainbat eremutan, esate baterako, kotxe mekanika esparruan. Egoerari horri aurre egiteko eta autonomia handiago izateko arlo horretan, auto mekanikaren oinarrizko ezagutza ikasiko dugu: osagai nagusiak, dauden sistema eta funtzió ezberdinak, behar diren zaintzak autoa prest izateko eta bertan mantentze lanak egin ahal izateko.

## PROMOVIENDO AUTONOMIA: TALLER DE MECÁNICA DE COCHES

**Formadora:** Olatz Egiguren Aizpuru

**Día:** 6 de mayo (sábado)

**Hora:** 10:00-13:00

**Lugar:** San Estebango Auzo Elkartea (Ferialekua)

En euskera

5€

Como consecuencia de la educación de género que recibimos, las mujeres no nos sentimos cómodas en algunos ámbitos, por ejemplo, en la mecánica de coches.

Para hacer frente a esta situación y tener más autonomía en este campo, adquiriremos nociones básicas de mecánica del automóvil: las piezas centrales, los diferentes sistemas y funciones, los cuidados que se necesitan para el mantenimiento y puesta a punto.



## GURETZAKO

Parte hartu nahi baduzu jatorri kultural desberdinak emakumeentzako aisialdi, laguntza eta elkartasun espazio batean, jo dezakezu GURETZAKO topaguneko jardueretara

### Dinamizatzailea: Txelo Berra Mur

Ordua: 17:00-19:00

Lekua: Tolosako Kultur Etxea (Trianguloa)

**Antolatzailea:** Tolosaldea Garatzeneko Migrazio eta Aniztasun Saila, Tolosako Udaleko Berdintasun Sailaren laguntzarekin.

### Martxoak 25

"Compañeras de viaje" dokumentalaren aurkezpen-merienda, Bidez Bide Elkartea

### Apirilak 29

Eman zure izena zaintza eta etxeko lanetarako lan poltsan Tolosaldea Garatzeneko Enplegu Saila, SOS Arrazakeriarekin koordinazioan

### Maiatzak 13

Nik ere baditut ikasketak, nola homologatu?  
Katia Reinberg Castello. Bidez Bide Elkartea

### Maiatzak 27

Etxeko langileak, eskubideak eta aukerak  
Josefina Roco San Filippo



## **GURETZAKO** (Para nosotras)

Si estás interesada en participar en un espacio de ocio, apoyo y solidaridad entre mujeres de orígenes culturales diferentes, puedes acudir a las actividades del espacio GURETZAKO (Para nosotras)

**Dinamizadora:** Txelo Berra Mur

**Hora** 17:00-19:00

**Lugar:** Casa de Cultura de Tolosa (Trianguloa)

**Organiza:** Departamento de Migración y Diversidad de Tolosaldea Garatzen, con el apoyo del Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Tolosa



### **25 de Marzo**

Merienda-presentación de documental “Compañeras de viaje”. Asociación Bidez-Bide

### **29 de abril**

*Da tu nombre para la bolsa de trabajo de cuidados y trabajo doméstico*

Departamento de Empleo de Tolosaldea Garatzen, en coordinación con SOS Racismo

### **13 de mayo**

*Yo también tengo estudios, ¿cómo homologarlos?*

Katia Reinberg Castello. Asociación Bidez Bide

### **27 de mayo**

*Trabajadoras de hogar, derechos y oportunidades*

Josefina Roco San Filippo

## **Argibideak eta matrikula:**

Matrikula Kultur Etxean ordainduko da, izena emateko orduan.

**Informazioa eskatzeko**, hots egin beheko telefono zenbakira edo mezua bidali beheko e-mailera:

943670383

berdintasuna@tolosa.eus

## **Izena emateko eta matrikula egiteko epea:**

Jarduera hasi baino bi egun lehenago bukatuko da izena emateko eta matrikula egiteko epea.

## **Haurtzaindegi zerbitzua:**

Dohaineko haurtzaindegi-zerbitzua egongo da, aurretik izena eman eta eskatuta.

## **Jarraiguzu:**

Facebook: Tolosa Berdintasuna



Twitter: @BerdinBerdin



## **Información y matrícula:**

La matrícula se abonará en la Kultur Etxea, en el momento de la inscripción.

**Para solicitar información** llamar al teléfono o escribir a la siguiente dirección de email:

943670383

berdintasuna@tolosa.eus

## **Periodo de inscripción y matrícula:**

La inscripción y matrícula podrá hacerse hasta dos días antes de que comience la actividad.

## **Servicio de guardería:**

Se podrá contar con un servicio de guardería previa inscripción y petición.

## **Síguenos:**

Facebook: Tolosa Berdintasuna



Twitter: @BerdinBerdin

